

Z. 5. M. धिक् st. वयस्य । - Kâlav. पौरोभाग्यं । पुरोभागी दोषैकदर्शी दुष्ट (vgl. zu S. 70. Z. 14.) इत्यर्थः । तस्य कर्म पौरोभाग्यं । गुणवचनवृद्धादिभ्यः (l. ब्राह्मण st. वृह) कर्मणि । वेदि (l. कर्मणि चेति und vgl. Pân. V. 1. 124.) ष अप्रत्ययः (l. व्यञ्प्रत्ययः) । नस्तद्धित (Pân. VI. 4. 144.) इति टिलोपः । Das Wort kann indess auch von पुरोभाग (vgl. S. 70. Z. 14.) abgeleitet werden.

Z. 8. M. und die Calc. Ausg. विसृजति । Chezy सृजति st. विहरति । Vgl. S. 49. Z. 19.

Z. 9. M. fügt अहो am Anfange der Rede hinzu.

Z. 10. M. und Chezy अविश्राम । Calc. Ausg. अविश्रामं st. अविश्रान्त । Dist. 149. a. Die Ausgg. स्वप्नसमागमः ।

Z. 13. M. fügt अस्त (l. mit den Ausgg. वअस्त) nach सव्वहा hinzu.

Z. 15. M. Kâlav. und die Ausgg. lassen जेदु जेदु fort. - M. भट्टारम् st. भट्टा । - C. इदोमुहे । M. इदोमुही । Kâlav. wie wir. Vgl. zu S. 75. Z. 4.

Z. 17. M. ततः । W. वा st. च ।

Z. 18. M. अन्तरिदो st. अन्तरा und तरला st. तरलिम्बा । Weiter unten Z. 22. hat indess M. wie wir तरलिम्बा । - अन्तरा unterwegs; vgl. S. 90. Z. 10. und Mâlav. S. 8. Z. 18. - M. दुदोम्बाए । T. दुदोम्बाए । Kâlav. दुईम्बाए । Chezy विदिम्बाए । Calc. Ausg. वेदिम्बाए (= वेदितया) ।

Z. 19. Kâlav. fügt पां nach एव्व hinzu. - M. बलाक्कारं ohne स ।

Z. 21. Kâlav. मुत्ता st. मुक्का । Mit Recht verwirft Lassen a. a. O. S. 241. diese Form im Hauptprâkrit.

Z. 22. M. fügt am Anfange der Rede सच्चं hinzu. - M. und Kâlav. setzen देवीए । das bei uns nach त्राव steht, vor तरलिम्बा । - M. उच्छरीम्भं ।

Z. 23. M. setzt मए nicht vor, sondern nach पि° । - C. T. पिवाहिदो । M. पिच्छासिलो । Kâlav. पिब्वासिदो (im Sanskrit: मयार्वासित आत्मा) । Chezy पिन्नारिदो (= निस्तारित) । Calc. Ausg. पिह्विदो (= निहुत) । - निब्वाहिदो giebt hier keinen Sinn; es muss wohl mit Kâlav. निब्वासिदो gelesen werden. - M. und Kâlav. अप्पा st. अत्ता ।

Seite 90.

Z. 3. Kâlav. हण । M. भणहि st. भणाहि ।

Z. 4. W. कालकूटहो । die übrigen Handschriften: कालकूटादो । Kâlav. कलहोदो (= कलहात्) । Chezy: बहूवागुरादो । Calc. Ausg. कूडवाउरादो (= कूटवागुरातः) । - M. setzt पां । das bei uns nach तदो steht, nach पासादे ।